

# Moving Station

# 04

centrum  
pro kulturní  
a sociální projekty

programová  
nabídka  
duben 2016

DATUM	ČAS	PROGRAM	VSTUP
do 17. 4.	10.–18.00	<b>KUVAJTI NA MALÍŘSKÉM PLÁTNĚ (Arabfest)</b> Český malíř a fotograf Jaroslav Pavliš (z. 2002) žil v letech 1993-1996 v Kuvajtu. Výstava vyzdvihuje schopnost autora zachytit neobyčejné kulturní prostředí Perského zálivu, tamější architekturu i prostředí beduínských kmenů, a je tak průřezem toho nejlepšího z jeho tvorby.	zdarma
2. 4. divadlo V Boudě	so 10.00	<b>PIMPŘENÍ</b> Regionální festival loutkového divadla pro kraje Plzeňský a Karlovarský s výběrem na národní přehlídce Loutkářská Chrudim.	30/50,-/ představení; 100/200,-/ celá přehlídka
2. 4.	so 10.00–12.30	<b>ARABSKÁ SNÍDANĚ (Arabfest)</b> Skutečně bohatou nabídku arabských pokrmů k snídani či pozdějšímu vstávání pro vás s láskou chystá vegetariánské bistro Satyr.	menu 95,-
	13.30–19.00	<b>VELKÝ SOBOTNÍ PROGRAM (Arabfest)</b> Velcí i malí milovníci divadla se mohou těšit na kouzelné vyprávění o Egyptě, gurmáni pro změnu na skutečně širokou nabídku arabských pokrmů od šéfkuchařů vybraných ambasád. Součástí programu jsou také kurzy arabštiny či arabské kaligrafie a filmové projekce.	50/80,-
	19.30	<b>ARABSKÉ NEDIVADLO: CESTA NA SEVER (Arabfest)</b> Dramatizace novely známého súdánského autora Sáleha at-Tajjiba. Jde o příběh dvou mužů, kteří získali vzdělání na anglických vysokých školách a řeší svůj vztah k rodné vesnici, tradičním způsobům života i sobě samým. Hra bude uvedena v arabštině s českými titulky.	80/150,-
3. 4.	ne 15.00	<b>ANIMÁNIE DĚTEM</b> Pásmo animovaných filmů „Animáčky“, které obsahuje to nejlepší ze současné tvorby pro děti mladých českých animátorů. Po skončení projekce bude následovat animační dílna, kdy si každý účastník může zkusit vytvořit svůj krátký animovaný film. Tentokrát budeme tvořit technikou animace písku.	60,-dětí i dospělí/ 90,- sourozenecká sleva
9.–10. 4.	09.30	<b>NA HRANĚ</b> Postupová přehlídka experimentujícího a studentského divadla pro kraje Plzeňský a Karlovarský s výběrem na národní festivaly Šrámkův Písek a Mladá scéna (Ústí nad Orlicí).	30/50,-/ představení; 250/300,-/ celá přehlídka
12.–18. 4.		<b>MOVE IN STATION 2016</b> Festival divadla, které to má tak trochu jinak. Svým příběhem naprav svět!	
12. 4.	út 20.00	<b>DEN BEZ RUSÁKA (Divadlo X10)</b> „Protože je Den Bez Rusáka a ve městě musí být všechno cool, vohnostroj starostovi až do prdele, zdravý vobčani s grilem na balkóně.“ Divadelní adaptace výjimečného románu mladé polské autorky, který u nás vyšel pod titulem Červená a bílá.	170/250,-
13. 4.	st 20.00	<b>BROKEN WORDS (Liao I-wu, Ivo Hucl, Tomáš Vtípil, Pavel Zajíček a Petra Bučková)</b> Pokus o překročení hranic mezi rozdílnými kulturami, odlišnými jazyky a různými filosofickými koncepty, ale též mezi uměleckými žánry.	90/150,-
14. 4.	čt 10.00	<b>O DOLFÍČKOVÍ A VLASTĚ (společenství TYAN)</b> Scénické vyprávění, ve kterém se velmi osobní příběh potkává s velkými dějinami. Po představení následuje tvůrčí dílna.	pro školy
	20.00	<b>MIMO PROVOZ (Eliška Brtnická, Stéphanie N'Duhiraha, Florent Golfier a Tomsa Legierski / Adam Joura)</b> Veřejné záchodky o polední pauze. Propojení pohybového divadla a nového cirkusu. Veřejné záchodky jsou svět sám pro sebe.	170/250,-
17. 4.	ne 20.00	<b>VYPRÁVĚČ (Spitfire Company)</b> Začínáme vyprávět ve chvíli, kdy pocítujeme osamocení, kdy objevujeme chybějící lásku. Experimentální zpěv, extrémní tanec, spalující rytmus a osobní zpověď tanečnice a performerky Cecile Da Costa.	170/250,-
18. 4.	po 10.00	<b>O DOLFÍČKOVÍ A VLASTĚ (společenství TYAN)</b> Scénické vyprávění, ve kterém se velmi osobní příběh potkává s velkými dějinami. Po představení následuje tvůrčí dílna.	pro školy
	20.00	<b>TŘETÍ LEŽ (MeetFactory)</b> Monodrama podle románové trilogie maďarsko-švýcarské autorky Agoty Kristof. Surovost světa, který je obklopuje, je třeba pochopit, vzít ji za svou, a přelstít ji. Existuje nějaký návod, jak bez výčitek zabít člověka?	170/250,-
15.–17. 4. Káčko Dobřany	pá 16.00–21.00 so 09.00–21.00 ne 09.00–13.00	<b>TARTAS</b> Regionální přehlídka dětských divadelních, recitačních a loutkářských kolektivů pro kraje Plzeňský a Karlovarský s výběrem na národní přehlídce Dětská scéna 2016.	30/50,-/ představení; 250/300,-/ celá přehlídka
21. 4.	čt 18.00	<b>LITERÁRNÍ VEČER</b> Během večera se představí čtyři básníci, a to držitel Litery za poezii Josef Hrubý, dále dva laureáti Ceny Bohumila Polana Jan Šojka a Robert Janda, čtveřici doplní David Charvát. Hudební doprovod obstará Jan Brabec.	50,-
22.–24. 4.		<b>AEROWAVES SPRING FORWARD</b> Festival evropské platformy mladých tvůrců Aerowaves – světová událost v oblasti současného tance pro profesionály i veřejnost. → různá místa po Plzni	
23. 4.	so 11.00–12.00	<b>LARA – Mirjam Sögner (DE)</b> Východiskem choreografie jsou rozpixelované pohybové vzorce tak, jak je známe od hrdinů prapůvodních počítačových her. Tématem je pak vliv digitálního na lidský pohyb.	zadáno
		<b>STAYING ALIVE – Jasna Vinovrski (DE/HR)</b> Žena v uhlazeném kostýmku chrlí právníckou hantýrku, pouští se do ekvilibristiky na hromadě knih, to celé se zrakem připoutaným k iPadu. Pozorujeme, jak sama sebe uvrhá v začarovaný kruh problematických situací.	zadáno
	17.30–18.00	<b>EVERYTHING IS OK – Marco D'Agostin (IT)</b> Everything is OK bombarduje publikum neutuchajícím sledem pohybových kreačí. Detailní a přesný pohyb Marca D'Agostiniho je nevysychající studnou obrazů a pozic jasně odkazujících k zábavnímu průmyslu.	zadáno
24. 4.	ne 16.00–17.15	<b>LARA – Mirjam Sögner (DE)</b> Východiskem choreografie jsou rozpixelované pohybové vzorce tak, jak je známe od hrdinů prapůvodních počítačových her. Tématem je pak vliv digitálního na lidský pohyb.	zadáno
		<b>STAYING ALIVE – Jasna Vinovrski (DE/HR)</b> Žena v uhlazeném kostýmku chrlí právníckou hantýrku, pouští se do ekvilibristiky na hromadě knih, to celé se zrakem připoutaným k iPadu. Pozorujeme, jak sama sebe uvrhá v začarovaný kruh problematických situací.	zadáno
	17.30–18.00	<b>EVERYTHING IS OK – Marco D'Agostin (IT)</b> Everything is OK bombarduje publikum neutuchajícím sledem pohybových kreačí. Detailní a přesný pohyb Marca D'Agostiniho je nevysychající studnou obrazů a pozic jasně odkazujících k zábavnímu průmyslu.	zadáno
24. 4.	ne 15.00	<b>BAREVNÁ POHÁDKA</b> Pohádka pro děti s dlouhou. Loutkové představení o malém strašidylku, které hledá své místo na světě.	60,-

Vstupenky lze zakoupit v online předprodeji prostřednictvím GoOut, Plzeňské vstupenky nebo přímo na Moving Station od pondělí do pátku, vždy v čase 10.00-18.00.

## JOHAN

Centrum pro kulturní  
a sociální projekty

Divadlo pod lampou,  
Plzeňská II,  
Plzeň 301 00  
www.johancentrum.cz

## MOVING STATION

Nádraží Jižní předměstí  
Koperníkova 56  
MHD trolejbus I6,  
bus 22 (zastávka Jižní předměstí)

Lukáš Kubec / produkce, provoz  
(+420) 775 025 801

## DRAMACENTRUM JOHAN

Centrum pro tvořivou  
dramatiku a divadlo  
Koperníkova 56  
Plzeň 301 00

Martina Šimánková  
(+420) 775 131 440

## Umělec měsíce: **Cecile Da Costa**

Cecile Da Costa je tanečnice, umělkyně a zpěvačka, která má svůj životní příběh. Její příběh není stejný jako příběh ženy v představení Vypravěč. Ale obě mají jedno společné: touhu otevřít se a vyprávět. Tímto vyznáním se chtějí osvobodit a najít v sobě pravdu. Cecile svůj dojemný příběh začne vyprávět v okamžiku, kdy se rozsvítí světla na jevišti. Provázejí ji dva hudebníci, multi-instrumentalista Jan Šikl a slovenský kytarista a skladatel David Kollar. Spolu s nimi a pod režijním vedením Petra Boháče tvoří Cecile Da Costa dojemnou divadelní zpověď namíchanou z emocionální taneční akce a z hlasu připomínající andělskou

zvonkohru i woodoo opilé čarodějnice. V jejím zpěvu, tanci a hlase lze zaslechnout nevyslovenou modlitbu za nenarozené, jež jsou součástí jejího osudu. Cecile v současné době spolupracuje s divadelními společnostmi jako např. Farma v jeskyni a Spitfire Company, vede semináře fyzického divadla a hlasového projevu nejen v Čechách, ale i ve Francii a v Polsku a jako zpěvačka je součástí uměleckého dua „La mauvaise graine“. Potkat se s Cecile a jejím příběhem můžete v rámci festivalu jiného divadla Move in Station v neděli 17. dubna od 20.00 hodin.

## **MOVE IN STATION 2016**

**Festival divadla, které to má trochu jinak**  
12.–18.4.2016, vždy ve 20.00

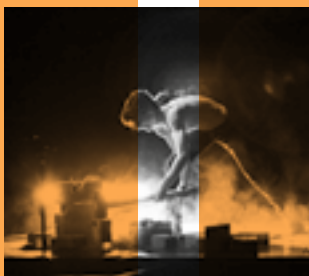
Svým příběhem naprav svět! To je poselství letošního festivalu Move in Station, který je svátkem hledačského a experimentujícího divadla. V pěti festivalových dnech nabídneme setkání s různými podobami současného divadla, které vzniká v nezávislých produkcích. Všechna letošní představení festivalu jsou osobitými adaptacemi monologických, původně literárních sdělení, jichž se ujali tvůrci z různých zákoutí performing arts. Cílem festivalu není jen prezentovat divadlo, ale také potkat se s tvůrci, najít příležitost poznat se, dozvědět se o sobě, o dílech a cestách, proto i letos počítáme s diskusí diváků s performery a tvůrci nabízených děl. Setkáte se tak s monologem polské spisovatelky hvězdy Doroty Masłowské (Den bez Rusáka – Divadlo X10 z pražských Strašnic) či silným literárním textem Třetí lež z produkce MeetFactory. Chybět nebude ani fyzické divadlo. Přímo v Moving Station vznikala inscenace Vypravěč performerky Cecile Da Costa souboru Spitfire Company. S dotekem nového cirkusu můžete počítat v představení Mimo provoz v podání mezinárodní skupiny výborných mladých performerů. Vyhraněnou scénickou akcí jsou také Zlámaná slova (Broken words).

## **MIMO PROVOZ** **(Eliška Brtnická,** **Stéphanie** **N'Duhirahe,** **Florent Golfier** **a Tomsa Legierski** **/ Adam Joura)**

14.4. 2016  
20.00

Veřejné záchodky o polední pauze. Propojení pohybového divadla a nového cirkusu. Veřejné záchodky jsou svět sám pro sebe. Bzučící zářivky, kapající kohoutek, nanejvýš zbloudilí turisté. Neosobní prostor, "ne-místo", které zdánlivě nemá žádný potenciál a lidé jím každý den jen procházejí. Anebo naopak místo klidu, ticha a času na svoji polední pauzu?

Námět: Vít Neznal, Tamara Kováčová, Tomáš Hajzler  
Hrají: Eliška Brtnická, Stéphanie N'Duhirahe, Florent Golfier a Tomsa Legierski / Adam Joura  
Režie: Vít Neznal  
Hudba: Matouš Hejl  
Light design: Michal Kříž  
Produkce: SE.S.TA



## **VYPRAVĚČ** **(Spitfire Company)**

17.4.2016  
20.00

Začínáme vyprávět v chvíli, kdy pocítujeme osamocení, kdy objevujeme chybějící lásku. Experimentální zpěv, extrémní tanec, spalující rytmus a osobní zpověď tanečnice a performerky Cecile Da Costa se zrcadí v příběhu Atíqa Rahimi Kámen trpělivosti pojednávající o ženě, která se po mnoha letech mlčení rozhodne vyprávět svému muži, který upadl do kómatu. Podobné je to s Cecile Da Costa, tanečnicí, umělkyní a zpěvačkou, začínající vyprávět svůj dojemný příběh v okamžiku, kdy se rozsvítí světla na jevišti.

Režie: Petr Boháč  
Choreografie: Cecile Da Costa  
Performer: Cecile Da Costa  
Hudba: Honza Šikl

## **BAREVNÁ** **POHÁDKA**

24.4.2015  
15.00

Nedělní pohádkový expres přiveze Barevnou pohádku v podání rodinného divadla Rolnička. Společně shlédneme loutkové představení o malém strašidylku, které hledá své místo na světě. Po představení se děti a rodiče mohou těšit na loutky a také na dramatickou dílnu inspirovanou představením. Nakonec se společně sejdeme u výtvarného tvoření. Pro děti od 2 let. Přihlaste se předem na [martina.simankova@johancentrum.cz](mailto:martina.simankova@johancentrum.cz)

Hraje: rodinné divadlo Rolnička  
Dílnu lektoruje: Martina Šimánková

## **LARA**

**(Mirjam Sögner)**  
23. a 24.4. 2016  
11.00 a 16.00

Východiskem choreografie jsou rozpixelované pohybové vzorce tak, jak je známe od hrdinů prapůvodních počítačových her. Tématem je pak vliv digitálního na lidský pohyb. Tělo Mirjam Sögner rozehrává koncert nepřirozenosti, technických závad a robotické trhanosti digitálních avatarů. Výsledkem je zlověstný hybrid, imitace na druhou, skutečné tělo uvězněné ve světě digitálních zákonitostí. Fyzická a digitální realita se v posledních letech přiblížily natolik, že toto výjimečné sólo lze považovat za spontánní tělesnou reakci na zběsilé změny v prožívání reality světa.

Choreografie, tančí: Mirjam Sögner



## **EVERYTHING IS OK** **(Marco D'Agostin)**

23. a 24. 4. 2016  
17.30

Everything is OK bombarduje publikum neutuchajícím sledem pohybových kreačí. Detailní a přesný pohyb Marca D'Agostiniho je nevysychající studnou obrazů a pozic jasně odkazujících k zábavnímu průmyslu. Jakoby tu tanečník i publikum podstupovalo jistý druh zkoušky, každý pohyb je vykoupen litry potu a nakonec vede k naprostému vyčerpání. Kdy dojde vyčerpání i naše schopnost hltat pohledem? A má tu dav unavených očí ještě na co koukat?

Choreografie, tančí: Marco D'Agostin  
Původní hudba: LSKA  
Light design: Rocco Giansante  
Pohybová spolupráce: Marta Ciappina  
Dramaturgická spolupráce: Kristin De Groot



### **MOVING CAFÉ**

otevřeno  
po-pá: 10.00–18.00  
v době konání akce vždy  
hodinu před začátkem

Tereza Karbanová / koordinace  
klientských akcí, provoz Moving Café  
(+420) 775 131 309



**201: Plzeň**  
Evropské hlavní město kultury

